

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

## ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**624**-е ЗАСЕДАНИЕ  
3 СЕНТЯБРЯ 1953 ГОДА

ВОСЬМОЙ  
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

---

### СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/624) . . . . .	1
Утверждение повестки дня . . . . .	1

Документы, относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности, но не приводимые в них полностью, печатаются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам*

*Все документы Организации Объединенных Наций обозначаются условными знаками, состоящими из заглавных букв и цифр. Когда такой условный знак встречается в тексте, он означает ссылку на один из документов Организации Объединенных Наций*

## ШЕСТЬСОТ ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Четверг 3 сентября 1953 года, 15 ч.

Нью-Йорк

*Председатель:* Г-н Ф. УРРУТИА (Колумбия)

*Присутствуют представители следующих стран:* Греции, Дании, Китая, Колумбии, Ливана, Пакистана, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции, Чили

### **Предварительная повестка дня (S/Agenda/624)**

1. Утверждение повестки дня.

2. Письмо представителей Афганистана, Бирмы, Египта, Индии, Индонезии, Ирака, Ирана, Йемена, Либерии, Ливана, Пакистана, Саудовской Аравии, Сирии, Таиланда и Филиппин от 21 августа 1953 г на имя Председателя Совета Безопасности относительно событий в Марокко (S/3085)

### **Утверждение повестки дня**

1 ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*) Мы продолжаем прения по вопросу об утверждении повестки дня

2 Г-н ХАМДАНИ (Пакистан) (*говорит по-английски*) Я хотел бы несколько остановиться на замечаниях представителя Колумбии [623-е заседание] не с целью критики, — потому что его блестящая убедительная речь, по нашему мнению, не допускает критики, — а потому что мы не поняли нескольких моментов в его выступлении и хотели бы получить некоторые разъяснения

3. Прежде всего, я уверен, что все пятнадцать делегаций, которые внесли этот вопрос в Совет Безопасности, благодарны представителю Колумбии за его замечания, например, за следующее: « Мы, конечно, убеждены в том, что в Марокко существует националистическое движение, которое имеет право на нашу горячую поддержку » [623-е заседание, пункт 17], а также за его заявление о том, что Колумбия приняла решение « не потому что мы не согласны с ними в желании, чтобы все арабские страны достигли полной независимости, на которую они имеют право » [623-е заседание, пункт 29]

4 Мы согласны также с представителем Колумбии в том, что решение Международного Суда от 27 августа 1952 г <sup>1</sup> неоспоримо устанавливает тот факт, что Марокко сохранило полный суверенитет во внутренних вопросах

5 Мы утверждаем, что Франция вмешивается во внутреннее управление Марокко, каковое вмешательство является незаконным как на основании Фецского договора, так и на основании упомянутого выше решения, и что вмешательство Франции во внутренние дела Марокко является угрозой международному миру и безопасности. Мы хотим, чтобы этот вопрос был включен в повестку дня Совета Безопасности, для того чтобы доказать наше утверждение, и поэтому мы удивлены тем, что представитель Колумбии будет голосовать против включения этого вопроса в повестку дня.

6 Представитель Колумбии сослался на резолюцию 612(VII) Генеральной Ассамблеи, в которой Генеральная Ассамблея « выражает уверенность, что правительство Франции, верное провозглашенной им политике, будет стремиться содействовать развитию основных свобод марокканского народа в соответствии с целями и принципами Устава » и « выражает надежду, что стороны будут продолжать вести в срочном порядке переговоры в целях развития свободных политических институтов марокканского народа ».

7 Мы не утверждаем, что эта резолюция отменила Фецский договор 1912 года, как это приписывает нам представитель Колумбии. Мы считаем только, что поддержка беспринципного чиновника, подобного эль-Глауи, — что ясно из характеристики, данной ему в книге, которую мы цитировали в первом выступлении [619-е заседание], — против воли девяти миллионов марокканского народа, представленной партией Истикляль, конечно нарушает дух и букву резолюции Генеральной Ассамблеи. Мы уверены, что представитель Колумбии согласился бы с нами, если бы он голосованием за включение этого вопроса в повестку дня показал, что он действительно стремится к установлению подлинных фактов

8 Что касается ссылки на Фецский договор, то Фецский договор прямо ограничивает права Марокко во внешних сношениях, но не во внутренних делах, что признал также представитель Колумбии. Вопрос, стоящий теперь перед Советом Безопасности, относится к тому, что происходило внутри Марокко,

<sup>1</sup> Дело о правах граждан Соединенных Штатов Америки в Марокко, Решение от 27 августа 1952 года, I C J Reports 1952, p 176

а не вне его, и тот факт, что Франция вовлечена во внутренние беспорядки в Марокко, не делает вопрос об этих беспорядках международным вопросом. Во всяком случае было бы неправильно говорить, что внутренние беспорядки в Марокко, вызванные Францией, являются вопросом, входящим во внутреннюю компетенцию Франции, и что поэтому применим пункт 7 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций. По нашему мнению пункт 7 статьи 2 не применим именно по этой причине, т.е. потому что вопрос касается внутренних событий в Марокко, которые были вызваны другим государством, являющимся членом Организации Объединенных Наций.

9 Представитель Колумбии указал также на прилагавшиеся в Марокко усилия, направленные на то, чтобы обеспечить поддержку иностранных правительств в 1902 и 1904 гг., когда Франция, Италия, Соединенное Королевство и Германия вместо оказания помощи Марокко воспользовались его слабостью для достижения своих собственных целей. В пользу Марокко говорит тот факт, что оно все еще верит иностранным державам, считая, что они справедливо отнесутся к его делу, и именно учитывая это, мы, пятнадцать государств, друзья Марокко, внесли марокканский вопрос в этот высокий орган. Из выступления представителя Колумбии следует, что у него отсутствует та вера, которую Марокко и пятнадцать государств проявили по отношению к некоторым большим державам, но он все же решил поддержать их позицию в этом вопросе.

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*). Если никто из членов Совета не желает выступить, я попрошу вашего разрешения в нескольких словах ответить представителю Пакистана.

11 Прежде всего, я хотел бы поблагодарить его за то, как он отозвался о моей речи. Нет ничего приятней, чем иметь возможность обсуждать юридические вопросы таким благородным образом, как это делает представитель Пакистана. Вот почему я могу просто сказать, что его речь ясно показывает, по какому вопросу мы расходимся.

12 В своей речи представитель Пакистана заявил, что обсуждаемый здесь вопрос касается внутренних дел Марокко и что мы никогда не обсуждали его международных дел.

13 Вот вопрос, по которому мы несколько расходимся. У меня создалось впечатление, что представитель Пакистана понимает нашу точку зрения, поскольку мы утверждали, что не упоминалось о делах, входящих во внутреннюю компетенцию Франции, и он из этого сделал вывод, что стоящий перед нами вопрос может быть обсужден, потому что он не относится ко внутренним делам французского правительства. Однако мы идем дальше: мы согласны с представителем Пакистана, что этот вопрос явно является вопросом, входящим во внутреннюю компетенцию Марокко, и что поэтому мы не имеем права обсуждать его здесь. Потому я полностью согласен с представителем Пакистана в признании того, что этот вопрос относится ко внутренним делам Марокко, и именно поэтому я

осмеливаюсь думать, что здесь применим пункт 7 статьи 2 Устава.

14. Немного позднее в своем выступлении представитель Пакистана сказал нам, что мы рассматриваем вопросы, входящие во внутреннюю компетенцию Марокко. Я согласен с ним, но в связи с этим мы именно придерживаемся точки зрения, что мы не должны никогда вмешиваться в дела, входящие во внутреннюю компетенцию любой страны, даже протектората. Мы не говорили, что этот вопрос входит во внутреннюю компетенцию Франции, но мы говорили, что он относится ко внутренней компетенции Марокко.

15. Я хотел представить эти объяснения для того, чтобы показать представителю Пакистана, в чем мы расходимся, ибо наше расхождение основано исключительно на этом толковании, и чтобы сказать ему еще раз, что это является процедурным вопросом и что наше нежелание применить пункт 7 статьи 2 вынуждает нас голосовать против включения этого пункта в повестку дня.

16 Г-н ХАМДАНИ (Пакистан) (*говорит по-английски*). Я хочу дать разъяснение только по одному вопросу.

17 Вопрос о внутренних и внешних делах Марокко возникает из толкования Фецского договора, и именно на основании этого текста я заметил, что вопрос не касается внутренних дел Франции и поэтому не входит во внутреннюю компетенцию Франции. Именно вследствие того, что Франция вмешивается во внутренние дела Марокко, создается угроза международному миру и безопасности. Именно на этот вопрос я и обращаю внимание представителя Колумбии.

18 ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*). Так как список ораторов исчерпан, я думаю, что мы можем теперь приступить к голосованию. Если члены Совета согласны, то я думаю, что мы прежде всего должны провести голосование по вопросу о приглашении тринадцати государств-членов Организации, которые хотят принять участие в прениях в Совете, а затем по вопросу о включении вопроса в нашу повестку дня. Я хотел бы знать, согласны ли члены Совета с таким порядком.

19 Г-н Шарль МАЛИК (Ливан) (*говорит по-английски*). Так как это я от имени моей делегации впервые внес предложение о приглашении тринадцати делегаций, с тем чтобы они получили возможность изложить здесь свою точку зрения, я хотел бы с разрешения Председателя несколько дополнить то, что я говорил ранее, сделав одно или два замечания по этому конкретному вопросу.

20 Я хочу обратить внимание Председателя и внимание членов Совета на то, что эти тринадцать представителей в такой же степени, как представитель Пакистана и я, заинтересованы в этом вопросе, и я считаю, что Совет поступил бы правильно, если бы он дал им или некоторым из них возможность объяснить свою точку зрения. Если бы представитель Пакистана и я были уверены в том, что этот вопрос будет включен в нашу повестку дня и будет

рассмотрен в том обычном порядке, в каком аналогичные спорные вопросы рассматривались Советом прежде, независимо от того, сможет ли Совет прийти к какому-либо решению по этому вопросу, то, очевидно, мы не настаивали бы на решении вопроса о приглашении этих представителей на заседание Совета и о разрешении им выступить в Совете

21. Если для тех членов Совета, которые уже выступали и заявили заранее, как они будут голосовать, наши доводы, приводившиеся в течение последних нескольких дней, не покажутся убедительными, и если они не изменят свою точку зрения, то очевидно, что этот вопрос не будет включен в повестку дня. Раз так, то было бы только справедливо просить представителей этих других делегаций прийти на заседание Совета и представить свои заявления по этому вопросу

22. Я хотел бы заверить Совет, что имеется много других доводов, которые мы хотели бы представить, но по соображениям целесообразности и за недостатком времени мы не излагали нашу точку зрения полностью.

23. По всем этим соображениям, мне кажется, что Совет поступил бы только с необходимой в живую, если бы он дал по крайней мере некоторым из этих делегаций возможность — хотя бы ограниченную — выступить. Просьба была внесена от имени тринадцати государств-членов Организации. Конечно, Совет имеет право рассматривать эту просьбу так, как он хочет. Он мог бы, например, предложить этим делегациям выбрать двух, трех или четырех лиц, которые будут представлять их и которые явятся в Совет и выступят с короткими заявлениями. Имеются средства преодоления любых возражений, которые могут возникнуть в отношении возможности повторения, бесконечного затягивания наших прений и усложнения вопросов. Вполне возможно, что Совет отклонит все эти возражения и предложит некоторым представителям этих делегаций выступить. Я думаю, что они будут очень признательны и проявят желание ограничиться существом вопроса и не повторять того, что уже сказали представитель Пакистана и я

24. Поэтому, как мне кажется, то, что я предложил, было бы разумным решением при данных обстоятельствах и способствовало бы установлению добрых отношений повсюду. Я уверен, что говорил от имени тринадцати делегаций, когда я заявил, что они весьма охотно выполняют любое желание Совета об ограничении своих заявлений, как в отношении времени, так и существа. Поэтому я надеюсь, что Совет отнесется благожелательно к просьбе и предложит по крайней мере некоторым из этих делегаций выступить на заседании Совета

25. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*). Если никто из других членов Совета не желает выступить, то мы поставим этот вопрос на голосование

26. Поэтому я прошу Совет приступить к голосованию по письму от 25 августа 1953 года [S/3088], в котором представители Афганистана, Бирмы, Египта, Индонезии, Ирака, Ирана, Йемена, Либерии,

Саудовской Аравии, Сирии, Таиланда и Филиппин просят разрешить им принять участие в обсуждении возможности включения в повестку дня Совета Безопасности вопроса, упомянутого в их письме от 21 августа 1953 года

27. Я хочу напомнить, что, в соответствии со статьей 27 Устава, решения Совета Безопасности по процедурным вопросам принимаются большинством голосов семи членов

28. Слово к порядку ведения заседания предоставляется представителю Ливана

29. Г-н Шарль МАЛИК (Ливан) (*говорит по-английски*). В моем последнем выступлении я предложил, чтобы Совет провел голосование по предложению, которое несколько отличается от просьбы, содержащейся в том документе, который Председатель только что зачитал. Предложение это может быть сформулировано следующим образом. Совет Безопасности просит тринадцать делегаций избрать двух представителей, которые выступят в Совете по данному вопросу с короткими заявлениями.

30. Как я заявил, такое предложение является поправкой к тексту, только что зачитанному Председателем. В случае принятия этой поправки не будет необходимости ставить на голосование просьбу тринадцати делегаций. Если поправка не будет принята, то просьба должна быть поставлена на голосование

31. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*). Я не думаю, что предложение представителя Ливана является поправкой. Я думаю, что оно является первоначальным предложением и что предложение, которое я только что сделал, является предложением, о котором можно сказать, что оно идет довольно далеко

32. Как я понял, г-н Малик предложил, чтобы Совет поставил на голосование вопрос о приглашении в той форме, в которой о нем упомянуто в этом письме, но только что он предложил другую редакцию. Так как предложение, которое только что сделал представитель Ливана, фактически является единственным предложением, представленным членом Совета, по моему мнению, оно должно быть поставлено на голосование немедленно. Я просто хочу просить г-на Малика повторить его предложение медленнее, с тем чтобы мы могли внимательно вдуматься в него

33. Г-н Шарль МАЛИК (Ливан) (*говорит по-английски*). Единственная причина, почему я предлагаю изменение первоначальной просьбы, заключается в том, что члены Совета, за исключением, я полагаю, представителей Соединенного Королевства и Китая, в целом не высказывались относительно этой просьбы. Я не помню, чтобы кто-либо из представителей, кроме тех двух, которых я назвал, так или иначе говорили по этому вопросу. Когда я встречаюсь с таким странным молчанием со стороны членов Совета, я всегда ожидаю худшего. Поэтому я думал, что мне следует попытаться убедить их принять измененное предложение, которое делает просьбу более мягкой

34 Однако я хочу просить Председателя поставить на голосование эти два предложения. Если имеются какие-либо процедурные возражения в отношении такой просьбы, то я думаю, что этот вопрос легко урегулировать. Я могу внести одно предложение, а представитель Пакистана или даже представитель Греции может внести другое, с тем чтобы Совет мог прийти к какому-то решению. Я надеюсь, что процедурные трудности не будут непреодолимыми.

35 Я предлагаю первым поставить на голосование предложение, требующее большего, т.е. просьбу тринадцати государств-членов Организации. Если оно будет принято, то очевидно, что я буду удовлетворен. Если оно не будет принято, то затем может быть поставлено на голосование мое предложение о том, чтобы Совет Безопасности предложил тринадцати делегациям выбрать из своего числа двух представителей, которые выступили бы с короткими заявлениями по этому вопросу в Совете. Я надеюсь, что члены Совета, которые не будут голосовать за первое предложение, проявят большую терпимость при втором голосовании и разрешат по крайней мере двум представителям обратиться к Совету.

36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*) Процедурные вопросы, конечно, не являются препятствием. Для соблюдения порядка и для того, чтобы позволить нам не совершить ошибки, я предлагаю первое предложение о приглашении тринадцати государств-членов Организации считать предложением Пакистана, как предложил представитель Ливана.

37 В соответствии с этим я ставлю на голосование первое предложение. Затем я попрошу Совет провести голосование по измененному предложению Ливана, которое только что зачитал г-н Малик.

38 Г-н ХАМДАНИ (Пакистан) (*говорит по-английски*) Я формально вношу предложение о том, чтобы представившие просьбу тринадцать делегаций были приглашены на заседание Совета Безопасности для дачи объяснений относительно их точки зрения.

39. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*) Теперь я ставлю на голосование предложение, только что внесенное представителем Пакистана о том, чтобы приглашение было направлено тринадцати государствам-членам Организации.

*Голосование производится поднятием рук.*

*Голосовали за:* Ливан, Пакистан, Союз Советских Социалистических Республик, Чили.

*Голосовали против:* Дания, Колумбия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция.

*Воздержались:* Греция, Китай.

*Результаты голосования:* 4 голоса за, 5 — против, при 2 воздержавшихся.

*Предложение отклоняется, так как оно не получило требуемых семи голосов членов Совета.*

40 ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*) Я ставлю на голосование предложение Ливана, в соответствии с которым, если я правильно понял его, Совет Безопасности предлагает тринадцати государствам-членам Организации назначить двух

представителей, которые выступят с короткими заявлениями в Совете.

41. Слово к порядку ведения заседания предоставляется представителю Греции.

42 Г-н КИРУ (Греция) (*говорит по-английски*). Мне хотелось бы знать, не предпочтительно ли изменить редакцию и заявить, что Совет Безопасности соглашается выслушать представителей, если они об этом просят.

43. Г-н Шарль МАЛИК (Ливан) (*говорит по-английски*) Если эта новая редакция побудит г-на Киру голосовать за предложение, я конечно соглашусь на нее.

44 ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*) Я ставлю на голосование предложение Ливана с поправкой, внесенной с согласия представителя Ливана представителем Греции.

*Голосование производится поднятием рук.*

*Голосовали за:* Греция, Ливан, Пакистан, Союз Советских Социалистических Республик, Чили.

*Голосовали против:* Дания, Колумбия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция.

*Воздержались:* Китай.

*Результаты голосования:* 5 голосов за, 5 — против, при 1 воздержавшемся.

*Предложение отклоняется, так как оно не получило требуемых семи голосов членов Совета.*

45 ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*) Ставлю на голосование предложение об утверждении повестки дня.

*Голосование производится поднятием рук.*

*Голосовали за:* Китай, Ливан, Пакистан, Союз Советских Социалистических Республик, Чили.

*Голосовали против:* Дания, Колумбия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция.

*Воздержались:* Греция.

*Результаты голосования:* 5 голосов — за, 5 — против, при 1 воздержавшемся.

*Предложение отклоняется, так как оно не получило требуемых семи голосов членов Совета.*

46 ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Представитель Дании просил слова по мотивам голосования. Если другие члены Совета также захотят объяснить мотивы голосования, прошу их известить меня об этом.

47 Г-н БОРБЕРГ (Дания) (*говорит по-английски*) Разрешите мне прежде всего объяснить, почему я голосовал против утверждения повестки дня. После внимательного изучения всех основных факторов, относящихся к положению в Марокко, правительство Дании пришло к выводу, что нельзя утверждать, что данная ситуация представляет собой опасность для поддержания международного мира и безопасности и что Совет Безопасности следует считать неправомочным произвести расследование этой ситуации.

48 Именно по этим мотивам, а конечно не вследствие отсутствия уважения к представителям три-

надцати держав я голосовал против предложения выслушать этих представителей или некоторых из них. Я учитывал, что любая из этих стран или все они будут иметь право пытаться убедить Генеральную Ассамблею рассмотреть это положение во время восьмой сессии Ассамблеи. Этот вопрос может быть разрешен только Ассамблеей, а не Советом Безопасности.

49 Г-н ВАДСВОРТ (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)* Я хочу вкратце объяснить наше голосование не по вопросу о повестке дня, так как объяснение по этому вопросу было дано главой моей делегации на предыдущем заседании [620-е заседание], а по двум предложениям представителей Пакистана и Ливана, которые, мы полагаем, основаны на правиле 37 временных правил процедуры и касаются просьбы тринадцати делегаций о разрешении им или двум лицам, представляющим эти тринадцать делегаций, выступить в Совете.

50 По мнению делегации Соединенных Штатов правило 37 никогда не предусматривало участия государств, не состоящих членами Совета Безопасности, в рассмотрении Советом Безопасности его собственных процедурных вопросов. Мы считаем, что эффективное и надлежащее выполнение Советом своих обязанностей требует такого толкования, и что это совершенно отлично от вопроса о существе дела. Поэтому мы сожалеем, что мы не сочли возможным поддержать предложение пригласить представителей правительств, которые не являются членами Совета, для обсуждения вопроса об утверждении повестки дня Совета.

51 Я могу сказать и я полагаю, что это полностью соответствует чувствам всех представителей, присутствующих на заседании, что группа тринадцати государств была чрезвычайно удачно представлена здесь представителями Ливана и Пакистана. Их выступления, я уверен в этом, полностью отражали взгляды их коллег.

52. Г-н ХАМДАНИ (Пакистан) *(говорит по-английски)* Мне нет необходимости объяснять мое голосование, так как я уже сделал это в четырех предыдущих выступлениях. Я хочу сказать несколько слов в ответ на вопрос, поднятый представителем Колумбии.

53 Мы утверждаем, что этот вопрос не касается внутренних дел Франции, поэтому он не входит во внутреннюю компетенцию Франции. Представитель Колумбии согласен с этим. Однако мы говорим далее, что это внутренний вопрос, касающийся Марокко, который, и это важно, является угрозой международному миру. Это аналогично положению, при котором Совет Безопасности вмешался во внутренние дела Кореи, когда агрессия там создала угрозу международному миру.

54 Г-н КИРУ (Греция) *(говорит по-английски)* Я объяснил на предыдущем заседании [621-е заседание], почему моя делегация воздержалась от голосования по включению этого вопроса в повестку дня. Я хочу объяснить мое голосование по двум предложениям, внесенным представителями Пакистана и Ливана, о разрешении представителям тринадцати государств или двум представителям, выбранным ими, выступить на заседании Совета Безопасности.

55 Я воздержался от голосования по первому предложению и голосовал за второе. Хотя я согласен в принципе с представителем Соединенных Штатов Америки относительно толкования, которое следует придавать правилу 37 наших правил процедуры, я считал, что в данный момент более важно помочь созданию атмосферы взаимопонимания и дружбы, чем строго придерживаться правил процедуры.

56 ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-французски)*. Другие члены Совета не желают выступить для дачи объяснений по мотивам своего голосования. Так как в повестке дня не имеется других вопросов, я объявляю заседание закрытым.

*Заседание закрывается в 16 ч 10 м*

## СКЛАДЫ ИЗДАНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

### АВСТРАЛИЯ

H. A. Gaddard, 255a George St., Sydney,  
90 Queen St., Melbourne  
Melbourne University Press, Carlton N 3  
Victoria

### АВСТРИЯ

Gerald & Co., Graben 31, Wien, 1  
B. Wullerstorff, Markus Sittikusstrasse 10  
Salzburg

### АРГЕНТИНА

Editorial Sudamericana S.A., Alsina 500,  
Buenos Aires

### БЕЛЬГИЯ

Agence et Messageries de la Presse S.A.,  
14 22 rue du Persil, Bruxelles.  
W. H. Smith & Son, 71-75, boulevard  
Adolphe-Max, Bruxelles.

### БОЛИВИЯ

Libreria Selecciones, Casilla 972, La Paz

### БРАЗИЛИЯ

Livraria Agir, Rio de Janeiro, Sao Paulo  
and Belo Horizonte

### ВЕНЕСУЭЛА

Libreria del Este, Av. Miranda, No 52,  
Edif. Galipán, Caracas.

### ВЬЕТНАМ

Papeterie-Librairie Nouvelle, Albert Por  
tail, Boite Postale 283, Saigon

### ГАИТИ

Librairie "A la Caravelle", Boite Postale  
111-B, Port-au-Prince

### ГВАТЕМАЛА

Sociedad Económica Financiera, Edificio  
Briz Despacho 207, 6a Av. 14-33, Zona  
1, Guatemala City

### ГЕРМАНИЯ

R. Eisenschmidt, Kaiserstrasse 49, Frank-  
furt/Main  
Elwert & Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin-  
Schöneberg  
Alexander Horn, Spiegelgasse 9, Wies-  
baden  
W. E. Saarbach, Gereonstrasse 25-29,  
Köln (22c)

### ГОНДУРАС

Libreria Panamericana, Tegucigalpa

### ГОНКОНГ

The Swindon Book Co., 25 Nathan Road,  
Kowloon

### ГРЕЦИЯ

Kauffmann Bookshop, 28 Stadion Street  
Athens

### ДАНИЯ

Einar Munksgaard, Ltd., Nørregade 6,  
København, K

**ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА**  
Libreria Dominicana, Mercedes 49, Ciu-  
dad Trujillo

### ЕГИПЕТ

Librairie "La Renaissance d'Egypte", 9  
Sh. Adly Pasha, Cairo

### ИЗРАИЛЬ

Blumstein's Bookstores Ltd., 35 Allenby  
Road, Tel-Aviv

### ИНДИЯ

Orient Longmans Calcutta, Bombay, Ma-  
dras and New Delhi  
Oxford Book & Stationery Co., New  
Delhi and Calcutta  
P. Varadachary & Co., Madras

### ИНДОНЕЗИЯ

Pembangunan, Ltd., Gunung Sahari 84,  
Jakarta

### ИРАК

Mackenzie's Bookshop, Baghdad

### ИРАН

"Guity", 482 Avenue Ferdowsi, Teheran

### ИСЛАНДИЯ

Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar H  
F., Austurstraeti 18, Reykjavik

### ИСПАНИЯ

Libreria Bosch, 11 Ronda Universidad,  
Barcelona  
Libreria Mundi-Prensa Lagasca 38, Ma-  
drid

### ИТАЛИЯ

Libreria Commissionaria Sansoni, Via  
Gina Capponi 26, Firenze

### КАМБОДЖА

Papeterie-Librairie Nouvelle, Albert Por  
tail, 14 Avenue Baulloche, Phnom-Penh

### КАНАДА

Ryerson Press, 299 Queen St. West,  
Toronto

### КИТАЙ

The World Book Co., Ltd., 99 Chung  
King Road, 1st Section, Taipei, Taiwan  
The Commercial Press Ltd., 211 Honan  
Rd. Shanghai

### КОЛУМБИЯ

Libreria América, Medellín  
Libreria Buchholz Galeria, Bogotá  
Libreria Nacional Ltda., Barranquilla

### КОСТА-РИКА

Trejos Hermanos, Apartado 1313, San  
Jose

### КУБА

La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana

### ЛИБЕРИЯ

J. Momolu Kamara, Monrovia

### ЛИВАН

Librairie Universelle, Beyrouth

### ЛЮКСЕМБУРГ

Librairie J. Schummer, Luxembourg

### МЕКСИКА

Editorial Hermes S.A., Ignacio Mariscal  
41, Mexico D.F.

### НИДЕРЛАНДЫ

N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout  
9, 's-Gravenhage

### НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

United Nations Association of New Zea-  
land C.P.O. 1011, Wellington

### НОРВЕГИЯ

Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Au-  
gustsgt 7A Oslo

### ПАКИСТАН

The Pakistan Co-operative Book Society,  
Dacca East Pakistan (and at Chittagong)  
Publishers United Ltd., Lahore  
Thomas & Thomas, Karachi, 3

### ПАНАМА

Jose Menendez, Plaza de Arango, Pan-  
ama

### ПАРАГВАЙ

Agencia de Librerias de Salvador Nizza,  
Calle Pie Franco No 39-43, Asunción

### ПЕРУ

Libreria Internacional del Peru, S.A.,  
Lima and Arequipa

### ПОРТУГАЛИЯ

Livraria Rodrigues, 186 Rua Aurea Lis-  
boa

### САЛЬВАДОР

Manuel Navas y Cia, 1a Avenida sur  
37, San Salvador

### СИНГАПУР

The City Book Store, Ltd. Winchester  
House Collyer Quay

### СИРИЯ

Librairie Universelle, Damas

### СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

H. M. Stationery Office, P.O. Box 569  
London, SE 1 (and at H.M.S.O. shops)

### СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ

#### АМЕРИКИ

International Documents Service, Colum-  
bia University Press, 2960 Broadway,  
New York 27, N.Y.

### ТАИЛАНД

Pramuan Mit Ltd., 55 Chakrawat Road  
Wat Tuk Bangkok

### ТУРЦИЯ

Librairie Machette, 469 Istiklal Caddesi  
Beyoglu, Istanbul

### УРУГВАЙ

Representación de Editoriales Prof. H.  
D'Elia, Av. 18 de Julio 1333, Monte-  
video

### ФИЛИППИНЫ

Alemar's Book Store, 749 Rizal Avenue,  
Manila

### ФИНЛЯНДИЯ

Akateeminen Kirjakauppa, 2 Keskuskatu  
Helsinki

### ФРАНЦИЯ

Editions A. Pedone, 13, rue Soufflot  
Paris V

### ЦЕЙЛОН

Lake House Bookshop, The Associated  
Newspapers of Ceylon, Ltd., P.O. Box  
244 Colombo

### ЧЕХОСЛОВАКИЯ

Ceskoslovensky Spisovatel, Narodni Trida  
9 Praha 1

### ЧИЛИ

Editorial del Pacifico, Ahumada 57  
Santiago

Libreria Ivens Casilla 205, Santiago

### ШВЕЙЦАРИЯ

Librairie Payot S.A., Lausanne, Genève  
Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zurich 1

### ШВЕЦИЯ

C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A.B.  
Fredsgatan 2, Stockholm

### ЭКВАДОР

Libreria Cientifica, Guayaquil and Quito

### ЮГОСЛАВИЯ

Sankarjeva Založba, Ljubljana, Slovenia  
Drzavno Preduzece, Jugoslovenska  
Knjiga, Terazije 27/11, Beograd

### ЮЖНО-АФРИКАНСКИЙ СОЮЗ

Van Schaik's Bookstore (Pty.), Ltd., Box  
724, Pretoria

### ЯПОНИЯ

Maruzen Company, Ltd. 6 Tori-Nichome,  
Nihonbashi, Tokyo

36 R1

Заказы и запросы, в странах где агентства еще не были установлены, следует направлять по адресу Sales and Circulation Section, United Nations, New York, U.S.A., или Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland